

イタリア・ニッポン2015

イタリア・ソレント日本文化祭り



Festival Giapponese a Sorrento 2015

2015年3月21日(土)・22日(日)



「帰れソレントよ」の舞台！！
「オ・ソレ・ミー・オ」、「サンタチア」など
ナポリ民謡の本場

開催のご案内



主催：イタリア・ソレント日本文化祭り 実行委員会

後援：ソレント市、カンパーニャ州政府、在イタリア日本大使館(申請中を含む)

協力：セレーネ・ヴィアッジ、ジャパン・カルチャーコミュニケーション



日本のさまざまな文化・芸能・音楽を通じて、日本文化の紹介と交流を目的とする「イタリア・ソレント日本文化祭り」が、2015年3月、南イタリアの陽光溢れるソレント市で開催されます。

ソレント市は首都ローマから南へ約300キロ、有名なナポリや世界遺産ポンペイの先に位置し、地中海に突き出た半島の断崖上に出来たイタリア屈指のリゾート都市です。世界的に有名なカンツォーネの名曲「帰れソレントへ」の舞台ともなった風光明媚で温暖な町として有名で、底まで透き通る美しい地中海の海と陰しく緑溢れる山々、歴史あり、かつ洗練された町並みに素敵なレストランや美味しいお料理の数々、加えて文化水準の高さは訪れる人誰もがこの町の虜になってしまうほどです。

日本文化をご探求されていらっしゃる皆様にとりましては、日頃の研究・練習の成果を発表できる最高の舞台であり、その体験はなにものにも代え難いものとなります。ぜひご賛同の上、ご参画賜ります様、何卒宜しくお願い申し上げます。

イタリア・ソレント日本文化祭り実行委員会



マルコフィオレンティーノソレント市長
市長よりのレター →
※前回開催分。2015年度分は手続き中



THE MAYOR

Sorrento, lì 10 luglio 2008

Cari artisti giapponesi

Mi sento molto onorato di poter rivolgere direttamente a Voi questo invito a prendere parte al JAPAN FESTIVAL, che avrà luogo nella città di Sorrento dal 27 al 29 marzo 2009, su iniziativa della NIPPON EXPRESS.

La città di Sorrento è gemellata dal 2001 con la città giapponese di Kumano e nel corso di questi anni un rapporto sempre più intenso di scambi si è andato sviluppando, in termini molto originali, nel nostro territorio tra la cultura giapponese e la cultura italiana. Ho accolto quindi con molto piacere l'interessante proposta della NIPPON EXPRESS.

Nei secoli passati Sorrento è stata la sede privilegiata del fenomeno del Grand Tour e tantissimi artisti di tutto il mondo hanno prescelto questo luogo, come sito di permanenza, di ispirazione e di lavoro artistico.

Alcuni famosi artisti come Ibsen, hanno amato Sorrento al punto di considerarla la loro seconda patria.

Sorrento è oggi una meta turistica preferita in un comprensorio unico al mondo per impareggiabili bellezze naturali e storiche e con Capri, Pompei, Amalfi e Napoli accoglie milioni visitatori provenienti da tutto il mondo, con una grande tradizione di ospitalità e di servizi di qualità.

Ma quando questo territorio è invaso dagli artisti, cioè da coloro che sono portatori di una visione creativa, allora questa terra da bella diventa magica.

A nome della comunità locale, benvenuti quindi a Sorrento, artisti giapponesi per scoprire il segreto della magia di questo sito.

Per parte sua il Comune metterà a vostra disposizione il Teatro Tasso e le altre strutture e assicurerà la necessaria assistenza per l'organizzazione delle attività (mostre, incontri, spettacoli) ed al tempo stesso si attiverà per pubblicizzare le iniziative e prestare la giusta attenzione alla prestigiosa cultura del Giappone

Seguirò personalmente ed attraverso i miei collaboratori gli sviluppi e la preparazione della iniziativa in modo da poter mettere a punto e realizzare, insieme, grazie al vostro apporto, un Festival, che rappresenti una delle più importanti iniziative culturali del 2009 della costiera sorrentino amalfitana.

Con molta considerazione, Vi invio i miei più cordiali saluti da Sorrento.



Marco Fiorenzino
The Mayor

Archive Number : N.28820, date : 10th JULY 2008

CITY OF SORRENTO, MAYOR OFFICE, Piazza Sant'Antonino 80067 SORRENTO
Tel. +39-081-5335315 Fax +39-081-5335335 e-mail : mavcr@comune.sorrento.na.it
On line : www.comune.sorrento.na.it

A. 舞台公演 (屋内、屋外)

日程：2015年3月21日・22日
 会場：ソレント市立タッソ劇場
 タッソ広場 (屋外公演)



エントランス部分



通常行なわれているミュージカル
 (リハーサル)

ソレント市の中心タッソ広場からわずか300m。地中海を見下ろす断崖上に位置する劇場。
 ソレント市の唯一の劇場で各種舞台芸能、コンサート、講演会など多目的に利用されています。
 また通常はミュージカル「ソレント」が行なわれている劇場としても有名です。

観客席数：650

ステージは間口9m、奥行き8m、フローリング。緞帳あり。多数照明パターンがあり、
 上手、下手、の行き来自由、舞台正面に6段の階段があるのが特徴。

スポットライトあり。リノリウム対応可。

音響はCD(一部はテープ)を利用可能



屋外ステージ候補 タッソ広場

募集内容

和太鼓、着物ショー、邦楽全般、神楽、能、歌舞伎、囃子、雅楽、日本舞踊、民謡、民舞、吟剣、吟舞、武道、郷土芸能、大正琴、洋舞、バレエ、フラ、合唱、マンドリン、演劇 他



B. 展示会場

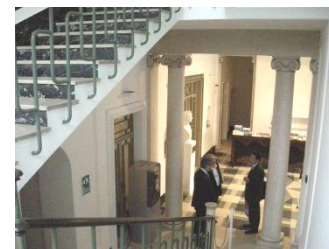
日程：2015年3月21日(土)・22日(日)
 会場：ソレント市文化基金会館 VILLA FIOR

ソレント市内の中心タツソ広場から賑やかなイタリア通り(CORSO ITALIA)を約500m進んだ所に位置。

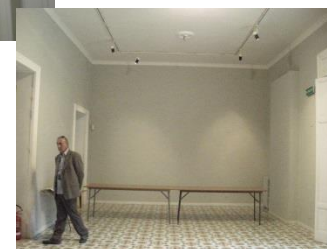
展示ホールとして利用されており、照明、レール、パネル、テーブルはもちろん。自動セキュリティーシステムで警備も万全です。

1階と2階から成り、全8室に分かれています。

人通りも多く、多数の見学者が見込まれます。



デモンストレーション(イメージ)



募集内容

茶道、華道、香道、日本画、書道、洋画、写真、水墨画、陶芸、水引、七宝、手工芸、盆栽 各種工芸ほか。
 デモンストレーション、ワークショップ、体験コーナーの設置が可能です。



C. スポーツ交流・その他交流

日程：2015年3月21日・22日
会場：ソレント市内各会場



レセプションも行われる予定の会場

募集ジャンル

スポーツ分野：柔道、ペタンク競技、空手、合気道、居合、ウォーキング、トレッキング、真向法体操、
日本文化分野：華道、茶道、香道
その他分野：日本料理、盆栽、凧揚げ、綱引き、メイクなど

ソレント(SORRENTO)

民謡「帰れソレント」で世界的に有名で常に観光客が絶えない。海辺には高級ホテルが立ち並び、しゃれたレストランやお土産物屋が所狭しと路地を埋めている。町の雰囲気は常に明るく夜遅くまで賑やかな南イタリアらしいリゾート都市だ！歴史的な建物や美味しいシーフードも見逃せない。町から見えるナポリ湾の奥にはベスビオ火山がそびえ立ち、絵の様に美しい眺めが昼間は楽しめる。また夜はナポリなどの夜景が美しい。周辺には世界遺産のポンペイ、またポジターノやアマルフィーといった美しい世界遺産の港町が目白押し。さらには船で約20分「青の洞窟」で有名なカプリ島にもすぐ行ける。



チェザーレ・アウグスト CESARE AUGUSTO



ソレント中心部に位置するホテル。ソレントの中心タツ広場からも徒歩5分にある。全部で120の客室は、全てエアコン、シャワー付バスルーム、金庫、テレビ、バルコニー、ミニバーを備えている。レストランは1階にあり、大理石のタイルとマホガニーの柱が印象的である。また奥には美しい庭も持っている。

インペリアル・トラモンターノ IMPERIAL HOTEL TRAMONTANO



哀愁漂う歌詞と旋律でおなじみのカンツォーネ『帰れソレンへ』にゆかりの深いホテルとして余にも有名なホテル・トラモンターノ。16世紀にさかのぼる歴史ある館に、この歌詞の生みの親、詩人タツソーが暮らしていました。やがて建物がクラシカルなホテルに生まれ変わった後、滞在した作曲家エルネスト・デ・クルティスによってこの曲が完成しました。地中海の岸壁に沿ったレストランからは、ナポリ湾の絶景を見渡せ、プライベートビーチもあり、優雅なバカンスを過ごせます。

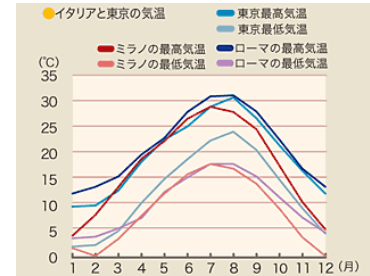
概要

世界中の文化財の40%がイタリアにあるといわれるくらい世界遺産の宝庫の国。旅人なら誰もが憧れる見所満載の街が点在し、陽気でホスピタリティあふれる人々が迎えてくれる厚い情熱の国イタリア。現代と古代が調和された町ローマ。ルネッサンス都市フィレンツェ。水の都であり旅情あふれるヴェネツィア。ショッピングも楽しい現代イタリアを代表する活気あるミラノ。どの街を訪れてもそれぞれに違う表情を与えてくれるイタリアの個性ある街。同時に美味しいイタリア料理や芸術、音楽、文化が旅人を魅了してやまない。生きる喜びにあふれ、生活を楽しむイタリア人のなかで過ごすイタリアの旅は、私たちにも生きる喜びと新しい力を与えてくれるに違いないでしょう。



気候

南北に細長く、温暖で四季がはっきりしている。日本の気候とよく似ており、ミラノ、ローマも東京の気候とさほど差がない。ただ、朝夕の温度差が大きいく。ソレントは地中海に突き出た半島上に位置し、冬も温暖な地だが、フィレンツェや北部の都市は雪に見舞われることも少なくない。



時差

日本との時差は-8時間。イタリアの10:00が日本では18:00となる。(サマータイム実施時は7時間の差になる。サマータイムの実施期間は3月の最終日曜から10月の最終土曜日まで。)

通貨

通貨単位はユーロ。略号はE (EURO、EURとも略す)。補助通貨単位はセント(¢)。イタリア語読みはチェンテージモcentesimo / 複数形はチェンテージミcentesimi。E1 = ¢100。
紙幣はE500、E200、E100、E50、E20、E10、E5。硬貨はE2、E1、50¢、20¢、10¢、5¢、2¢、1¢。



チップ

レストランやホテルなどの料金には、ほとんどサービス料が含まれているので、必ずしもチップは必要ではない。快いサービスを受けたときや通常以上の手間をとらせたときなどには、次の相場を参考にしてみよう。

【レストラン】料理代金に含まれる場合がほとんど。別計算の場合も、勘定書きには含まれている。

店の格により7~15%程度。

【ホテル】ポーターやルームサービスに対して、E1程度。

【タクシー】料金の10%程度。

【その他】トイレでは、係員が一律に徴収する場合や、机にお皿を置いて任意とする場合がある。

E0.50~1程度。

カプリ島

ソレントから高速船で20分のところにあるカプリ島。ローマ皇帝たちが別荘とし、長い間ヨーロッパのセレブリティにもヴァカンス地として人気が高い。観光でこの島を訪れる際の一番の魅力は、何といても「青の洞窟」。手漕ぎボートで高さ1mほどの入り口をくぐり抜けると、一面にクリアブルーの世界が広がり、水と光が奏でる幻想的な空間を楽しむことができる。またカプリ島には、カフェやブティックも多くあり、小道に入りそぞろ歩きをするのも楽しい。かわいいサンダルやサマードレスなどヨーロッパのヴァカンス楽しめるグッズも入手できる。



世界遺産アマルフィ海岸

海沿いに断崖絶壁が続くこの一帯は海岸線が変化に富み素晴らしい美しさをみせる。中世初期から人々が定住を始め、中世の海洋共和国として栄えたアマルフィやラヴェッロなどの街では秀逸な建築物や芸術作品も創出した。険しい岩壁の続く地形を、人々はブドウやレモンの段々畑、果樹園、放牧地など様々な活用し、紺碧の海とあいまって、地中海的でドラマチックな独自の美しい自然景観がここに展開している。



ナポリ・世界遺産ポンペイ

西暦79年、ヴェスヴィオ山の噴火によって古代都市ポンペイやエルコラーノなどの街が火山灰の下に。発掘が始まったのは18世紀になってからで劇場や住居、公衆浴場はもちろん、石畳の轍、食卓のパン、逃げ遅れた人の死骸まで出現。古代ローマの生活ぶりも明らかに。

ナポリはイタリアのどの都市とも違う雰囲気をもっている。輝く太陽、紺碧の海。こう書くと、いかにも、南ヨーロッパの絵ハガキそのものだが、ヴェスヴィオ山を望む雄大な景観の中に広がるオリーブの林、咲き乱れる花々は、その明るさとともに、一瞬を止めるほどの美しさである。だがほかの町とはちょっと違うナポリの魅力とは、この景色のすばらしさばかりにあるのではない。



ご出発までのスケジュール	7月～1月頃		2月上旬	2月中旬	2月下旬	3月	3月	3月
旅行代理店 (お申し込み店)	ご旅行内容及び 日程のご相談		上演種目の 最終決定 詳細内容の リスト作成 プログラム 作成 現地広報 開始	最終参加 人数等の 確認	説明会	上演及び 展示用荷物 の梱包・ 発送	公演者、 展示者 出発	日本文化 祭り開催
団体代表者 イベント参加者	参加決定 申込	渡航手続		上演用の 荷物リスト等 の作成	梱包の 内容確定			
企画・運営事務局	現地折衝	現地折衝		現地税関等 手続き	イベント最 終調整	輸送 最終 調整、イベ ント最終調 整		



フェスティバルおよび旅行企画に関するお問い合わせ

ワールドイベントリンク株式会社

〒541-0046 大阪市中央区平野町2丁目5-14-602A

TEL 06-6226-8750 FAX 06-6226-8751

Email info@we-link.co.jp

担当：濱田